

ABANKA

ABANKA d.d. Slovenska 58, 1517 Ljubljana
T 01 47 18 100
F 01 43 25 165
Teleks: 31 228 ABANKASI, SWIFT: ABANSI2X
www.abanka.si

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U RIJECI
ZEMLJIŠNOKNJIŽNI ODJEL OPATIJA

Predmet: Brisovnica vezana uz predmet: **Z-1946/06**

BRISOVNO OČITOVANJE

Na nekretninama:

1. z.k. ul. broj 2046, čest. br. 522/2 (zgrada, dvorište i garaža 1681m²), k.o. 320170 Volosko (suvlasnički udio redni broj: 1, 7): 1. suvlastnički dio 61/100 etažno vlasništvo (E-1) 2. Apartman B1-1, u prizemlju zgrade, koji se sastoji od hodnika, dvije sobe, dvije kupaone, kuhinje i blagavaone, dnevnog boravka i terase ukupne površine 78,10 m², s pripatkom spremišta oznake S3 i parkirnog mjesta oznake P6 u podrumu, ukupne površine 12,27 m², sveukupne površine 90,37 m², na nacrtu označeno crvenom kosom crtom; 7. Suvlasnički dio: 64/1000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-7) 1. Apartman B2-3, na I. katu zgrade, koji se sastoji od hodnika, dvije kupaone, garderobe, dvije sobe, dnevnog boravka, kuhinje i blagavaone, ukupne površine 82,34 m², s pripatkom spremišta oznake S5 i parkirnog mjesta oznake P14 u podrumu, ukupne površine 12,79 m², sveukupne površine 95,13 m², na nacrtu označeno svjetlo plavom kosom crtom; AKORD d.o.o., OIB 46566483708, Split, Kopilica 5 (u stečaju);

2. z.k. ul. broj 1144, čest. br. 522/17 (dvorište 122m²), k.o. 320170 Volosko, Općinski sud u Rijeci, zemljišnoknjižni odjel Opatija, u vlasništvu 1/1: AKORD d.o.o., OIB 46566483708, Split, Kopilica 5 (u stečaju),

uknjiženo je:

- pravo zaloge na nekretnine temeljem Sporazuma o osiguranju novčane tražbine zasnivanju založnog prava od 10.svibnja 2006 OV 1051/06, za iznos od 1,100.000,00 EUR uvećano za ugovorne naknade, troškove i kamate - Br. Z-1946/06 u korist Banke Celje d.d., R. Slovenija, Celje, Vodnikova 2, OIB 24044360807.

Abanka d.d., Slovenska cesta 58, 1517 Ljubljana, matični br.: 5026024, osobni identifikacijski broj 89346389541, kao pravni nasljednik Banke Celje d.d., Celje,

d o z v o l j a v a,

na nekretninama,

1. z.k. ul. broj 2046, čest. br. 522/2 (zgrada, dvorište i garaža 1681m²), k.o. 320170 Volosko (suvlasnički udio redni broj: 1, 7): 1. suvlastnički dio 61/100 etažno vlasništvo (E-1) 2. Apartman B1-1, u prizemlju zgrade, koji se sastoji od hodnika, dvije sobe, dvije kupaone, kuhinje i blagavaone, dnevnog boravka i terase ukupne površine 78,10 m², s pripatkom spremišta oznake S3 i parkirnog mjesta oznake P6 u podrumu, ukupne površine 12,27 m², sveukupne površine 90,37 m², na nacrtu označeno crvenom kosom crtom; 7. Suvlasnički dio: 64/1000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-7) 1. Apartman B2-3, na I. katu zgrade, koji se sastoji od hodnika, dvije kupaone, garderobe, dvije sobe, dnevnog boravka, kuhinje i blagavaone, ukupne površine 82,34 m², s pripatkom spremišta oznake S5 i parkirnog mjesta oznake P14 u podrumu, ukupne površine 12,79 m², sveukupne površine 95,13 m², na nacrtu označeno svjetlo plavom kosom crtom; AKORD d.o.o., OIB 46566483708, Split, Kopilica 5 (u stečaju);

ABANKA

2. z.k. ul. broj 1144, čest. br. 522/17 (dvorište 122m2), k.o. 320170 Volosko, Općinski sud u Rijeci, zemljišnoknjižni odjel Opatija, u vlasništvu 1/1: AKORD d.o.o., OIB 46566483708, Split, Kopolica 5 (u stečaju),

brisanje:

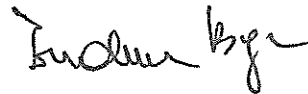
- prava zalogu na nekretnine za iznos od 1,100.000,00 EUR uvećano za ugovorne naknade, troškove i kamate - Br. Z-1946/06.

Sa poštovanjem,

Celje, 19.6.2019

Bojan ZADRAVEC
Pomoćnik direktora
Pravne službe

ABANKA
ABANKA D.D.
213





Notarka Katja Fink
Stanetova ulica 16

3000 Celje

POTRDILO O OVERITVI PODPISA

Številka OV. 1053/2019

Pred overitvijo podpisa na tej listini sem notarka navzočo stranko opozorila, da je za vsebino listine notar odgovoren le, če jo sestavi v obliki notarskega zapisa. - - - - -

Notarka Katja Fink potrjujem, - - - - -

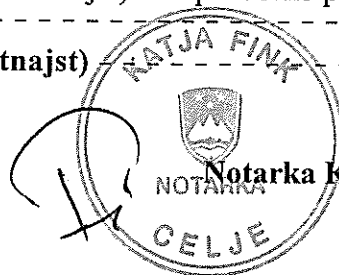
da je **ABANKA d.d.**, s sedežem v Ljubljani, Slovenska cesta 58 (oseminpetdeset), 1000 (tisoč) Ljubljana, vpisana v Poslovni register Slovenije z matično št.: 5026024000 (pet-nič-dve-šest-nič-dve-štiri-nič-nič-nič), davčno št.: SI 68297530 (šest-osem-dve-devet-sedem-pet-tri-nič), ki jo na podlagi Pooblastila uprave ABANKE d.d. z dne 19.10.2018 (devetnajstega oktobra dvatisoč-osemnajst), overjeno pod OV.ŠT. 4308/2018 (štiritisočtristoosem skozi dvatisočosemnajst) dne 5.10.2018 (petega oktobra dvatisočosemnajst) notarke Nade Kumar iz Ljubljane, zastopa **pooblaščenec - pomočnik direktorja pravne službe banke, gospod Bojan Zadravec**, - - - - -

lastnoročno podpisal listino - *Izbrisno dovoljenje št. Z - 1946/06 z dne 19.6.2019 (devetnajstega junija dvatisočdevetnajst)*. - - - - -

Istovetnost imenovanega in pristnost podpisa je bila ugotovljena na podlagi deponiranega podpisa DP 29/2015 (devetindvajset skozi dvatisočpetnajst). - - - - -

Upravičenje za zastopanje pravne osebe z matično številko 5026024000 (pet-nič-dve-šest-nič-dve-štiri-nič-nič-nič) je bilo preverjeno z vpogledom v Sodni/Poslovni register Slovenije pri AJPES, dne 20.6.2019 (dvajsetega junija dvatisočdevetnajst) in v priloženo pooblastilo. - - - - -

Celje, 20.6.2019 (dvajsetega junija dvatisočdevetnajst) - - - - -



Notarka Katja Fink

ABANKA

ABANKA d.d. Slovenska 58, 1517 Ljubljana
T 01 47 18 100
F 01 43 25 165
www.abanka.si

PUNOMOČ

Ovim se opunomoćuje, **Bojan ZADRAVEC**, rođen 31. 12. 1960, sa prebivalištem, Gradiška 434, 2201 Zgornja Kungota, Republika Slovenija, osobna karta broj, 003235614, JMBG 3112960500370, zaposlenog na radnom mjestu pomoćnika direktora Pravne Službe Abanke d.d., Slovenska ul. 58, 1517 Ljubljana, Republika Slovenija (nadalje: Punomoćnik) u slijedećim poslovima:

1. ZASNIVANJE ZALOŽNOG PRAVA

- A) da bez ikakvih ograničenja, zastupa pravne interese Abanke d.d., Slovenska ul. 58, 1517 Ljubljana (dalje: Abanka d.d. i/ili Banka), u poslovima s fizičkim i/ili pravnim osobama na temelju kojih se u korist Abanke d.d. osnivaju založna prava na nekretninama i/ili pravima i/ili pokretnim stvarima i/ili tražbinama, ili u korist Banke stijeću drugi instrumenti osiguranja kreditnih ili drugih tražbina Banke;
- B) da može u ostvarivanju svojih punomoći na zastupanje iz toč. 1 A) ove punomoći potpisivati sve isprave i dokumente (uključujući javnobilježničke akte), davati izjave, sudjelovati u javnobilježničkim postupcima solemnizacije, te poduzimati sve druge potrebne radnje čiji je cilj osnivanje založnog prava u korist Banke, uključujući i potpisivanje, podnošenje, kao i povlačenje prijedloga za upis založnog prava u korist Banke u zemljišnim knjigama i drugima javnim evidencijama, te zastupati pred nadležnim sudom u postupcima upisa založnog prava. Punomoćnik je ovlašten svoje navedene ovlasti u vezi s postupcima upisa založnog prava prenijeti na javnog bilježnika. Punomoćnik je dužan o izvršenju prijenosa svojih prava na javnoga bilježnika pismeno obavještavati upravnu Banke svake tri mjeseca godišnje.

2. IZDAVANJE BRISOVNIH OČITOVANJA

- C) da zastupa Abanku d.d., Slovenska ul. 58, 1517 Ljubljana, u poslovima izdavanja brisovnih očitovanja za založna prava na nekretninama, pravima, pokretnim stvarima, tražbinama ili drugima instrumentima osiguranja tražbina Banke.

3. TRAJANJE PUNOMOĆI

- D) ova punomoć važi do opoziva.

4. POHRANA PUNOMOĆI

- E) primjerci ove punomoći pohranit će se kod javnog bilježnika i kod suda.

Ljubljana, 19. 10. 2018

Abanka d.d.

mag. Jože Lenič,
Predsjednik uprave

Matej Golob Matzele,
Član uprave





Notarka Nada Kumar
Slovenska cesta 56
Ljubljana

Št. OV.: 4308/2018

POTRDILO O OVERITVI PODPISA

Pred overitvijo podpisa na tej listini sem notarka navzoče stranke opozorila, da je za vsebino listine notarka odgovorna le, če jo sestavi v obliki notarskega zapisa. -----

Notarka Nada Kumar potrjujem, da je: -----

ABANKA d.d., Slovenska cesta 58 (oseminpetdeset), 1000 (tisoč) Ljubljana, z matično številko 5026024000 (pet-nič-dve-šest-nič-dve-štiri-nič-nič-nič), zanjo predsednik uprave Jože Lenič. -----

Istovetnost imenovanega je bila ugotovljena na podlagi deponiranega podpisa OV-DP 4/11 - (štiri skozi enajst); -----

ABANKA d.d., Slovenska cesta 58 (oseminpetdeset), 1000 (tisoč) Ljubljana, z matično številko 5026024000 (pet-nič-dve-šest-nič-dve-štiri-nič-nič-nič), zanjo član uprave Matej Golob Matzele. -----

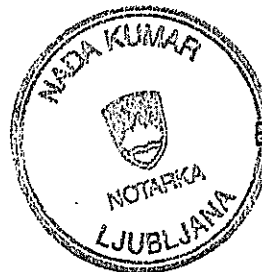
Istovetnost imenovanega je bila ugotovljena na podlagi deponiranega podpisa OV-DP 2/16 - (dva skozi šestnajst); -----

sta lastnoročno podpisala to listino. -----

Upravičenje za zastopanje je bilo ugotovljeno na podlagi vpogleda v sodno-poslovni register. -----

Ljubljana, 05.10.2018 (petega oktobra dvatisočosemnajst)-----

Notarka Nada Kumar:



Notarska pomočnica
Barbara ANDRIČ-VELKOVRIH

(prijevod bilježničke ovjere):



Javni bilježnik NADA KUMAR
Slovenska cesta 56
Ljubljana

Broj OV: 4308/2018

UVJERENJE O OVJERI POTPISA

Prije ovjere potpisa na ovoj ispravi javni bilježnik upozorio je nazočne stranke da je javni bilježnik odgovoran za sadržaj isprave samo ako istu sastavi u obliku javno-bilježničkog zapisa.

Javni bilježnik Nada KUMAR potvrđuje da su:

ABANKA, d.d., sa sjedištem u Ljubljani, Slovenska cesta 58 (pedeset osam), 1000 (tisuću) Ljubljana, s matičnim brojem 5026024000 (pet-nula-dva-šest-nula-dva-četiri-nula-nula-nula), za nju predsjednik uprave Jože Lenič, istovjetnost imenovanog bila je utvrđena na temelju deponiranog potpisa OV-DP 4/11 – (četiri kroz jedanaest);

ABANKA, d.d., sa sjedištem u Ljubljani, Slovenska cesta 58 (pedeset osam), 1000 (tisuću) Ljubljana, s matičnim brojem 5026024000 (pet-nula-dva-šest-nula-dva-četiri-nula-nula-nula), za nju član uprave Matej Golob Matzele, istovjetnost imenovanog bila je utvrđena na temelju deponiranog potpisa OV-DP 2/16 – (dva kroz šesnaest);

obojica svojeručno potpisala ovu ispravu.

Ovlaštenost za zastupanje bila je provjerena uvidom u sudsko-poslovni registar.

U Ljubljani, **05.10.2018.** god. (petog listopada dvije tisuće osamnaest).

Javni bilježnik
Nada KUMAR

Zamjenik javnog bilježnika:
Barbara ANDRIČ-VELKOVRH
(pečat i potpis)

Podpisani mag. MLADEN FEKETIJA, prof., z odločbo Ministrstva za pravosodje Republike Slovenije št. 756-315/94 z dne 11.7.1995 imenovani sodni tolmač za HRVAŠKI JEZIK, potrjujem, da se prevod te listine popolnoma ujema z izvirnikom, sestavljenim v slovenskem jeziku.

Potpisani mr. MLADEN FEKETIJA, prof., odlukom Ministarstva za pravosudje Republike Slovenije br.756-315/94 od 11.07.1995. imenovan sudske tumačem za HRVATSKI JEZIK, potvrđujem da je ovaj prijevod u potpunosti sukladan izvorniku, sastavljenom na slovenskom jeziku.

Selo,16.10.2018.....

Potpis:



(Pečat: mr. Mladen FEKETIJA, Selo 14a, Prosenjakovci, SUDSKI TUMAČ ZA ENGLJSKI I HRVATSKI JEZIK)

Notarka Katja Fink potrjuje,

da je to prepis originala listine - ~~overjenega prepisa~~ - ~~navadnega prepisa~~
listine POOBLASTILO z dne 19.10.2018, št. OV 4308/2018
označba listine

z dne 05.10.2018 notari Nade Kumar z overjenim prevodom

Listina je pisana ročno - na pisalni stroj - z računalnikom. Listina ima
4 strani. Listina je opremljena s pečatom - z žigom - s kotiki

ADRIANKE d.d., notari Nade Kumar, sodni tolmač Mladen Feketiya
izvirnik listine se po strankinem zatrjevanju nahaja
pri stranki

Izvirnik je stranka predložila

v Celju, dne 30.10.2018

Notarka

Notarska pomočnica
Brina Zupšek

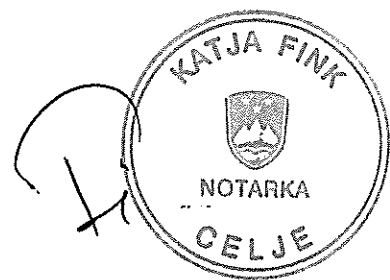


Notarka Katja Fink potrjujem,

da je to overjen prepis overjenega prepisa listine – Pooblastilo z dne 19.10.2018 (devetnajstega oktobra dvatisočosemnajst) z overjenim prevodom, overjeno pod OV št. 4308/2018 (štiritisočtristoosem skozi dvatisočosemnajst) dne 05.10.2018 (petega oktobra dvatisočosemnajst). Listina je pisana ročno in z računalnikom. Listina ima 4 (štiri) strani. Listina je opremljena z žigom ABANKE d.d., žigom notarke Nade Kumar in žigom sodnega tolmača za angleški in hrvaški jezik mag. Mladena Feketije. Overjen prepis listine se nahaja v pisarni notarke Katje Fink.

V Celju, 20.6.2019

Notarka Katja Fink



SKLEP
o vpisu spremembe pri subjektu

Okrožno sodišče v Ljubljani je v registrski zadevi vpisa spremembe dne 05.10.2015

sklenilo:

Pri subjektu vpisa ABANKA d.d., matična številka 5026024000 se v sodni register vpiše sprememba ali dopolnitev teh podatkov:

FIRMA: ABANKA d.d.
*ABANKA VIPA d.d.

SPREMEMBA DRUŽBENE POGODBE / STATUTA: 27.05.2015

RAZNO:
vsebinski vpis: Vpiše se pripojitev po pogodbi o pripojitvi z dne 20.05.2015, na podlagi katere se družba kot prevzemni družbi pripoji prevzeti družbi ABANKA CELJE d.d. Bančna skupina Banke Celje, matična številka 5026121000, ki zaradi izvedbe pripojitve preneha.

Pravni pouk: Proti temu sklepu je dovoljena pritožba v osmih dneh od vročitve. Pritožbo je treba vložiti pri tem sodišču.

Ta pisni odprek se ujema z elektronskim izvirnikom sklepa.



Okrožni sodnik
Andreja Šimetič

[Handwritten signature]

* Podatek, označen z * se nadomesti s vpisom novega podatka.
* Stanje imetnika dela pred spremembo. Podatek se prikaže tudi, če se imetnik ni spremenil.





Ovaj prijevod sastoji se od
Stranica: 5/ listova: 5
Br. Ov-13/2020
Datum: 15.01.2020.

OVJERENI PRIJEVOD SA SLOVENSKOG JEZIKA

(tekst brisovnog očitovanja ispušten kao nepotrebno obzirom da je isti pisan na hrvatskom jeziku, op.prev.)

(grb Republike Slovenije, op.prev.)

Javna bilježnica Katja Fink

Stanetova ulica 16

3000 Celje

POTVRDA OVJERE POTPISA

Broj OV. 1053/2019

Prije ovjere potpisa na ovoj ispravi javna bilježnica je prisutnu stranku upozorila da je za sadržaj isprave javni bilježnik odgovoran samo ako je sastavi u obliku javnobilježničkog akta.

Javna bilježnica Katja Fink potvrđuje,

da je **ABANKA d.d.**, sa sjedištem u Ljubljani, Slovenska cesta 58 (pedesetosam), 1000 (tisuću) Ljubljana, upisana u Poslovni registar Slovenije pod matičnim br.: 5026024000 (pet-nula-dva-šest-nula-dva-četiri-nula-nula-nula), poreznim br.: SI 68297530 (šest-osam-dva-devet-sedam-pet-tri-nula), koju temeljem Punomoći uprave ABANKE d.d. od dana 19.10.2018. (devetnaestog listopada dvijetisućeosamnaeste), ovjerene pod brojem OV.BR. 4308/2018 (četiritisučetristoosam kroz dvijetisućeosamnaest) dana 05.10.2018. (petog listopada dvijetisućeosamnaeste) javne bilježnice Nade Kumar iz Ljubljane, zastupa **punomoćnik – pomoćnik direktora pravne službe banke, gospodin Bojan Zadravec,**

vlastoručno potpisao ispravu – *Brisovno očitovanje br. Z – 1946/06 od dana 19.06.2019. (devetnaestog lipnja dvijetisućedevednaeste).*

Istovjetnost imenovanog i autentičnost potpisa utvrđena je na temelju deponiranog potpisa DP 29/2015 (dvadesetdevet kroz dvijetisućepetnaest).

Ovlaštenje za zastupanje pravne osobe pod matičnim brojem 5026024000 (pet-nula-dva-šest-nula-dva-četiri-nula-nula-nula) provjereno je uvidom u Sudski/Poslovni registar Slovenije koji se vodi kod AJ PES (*Agencija Republike Slovenije za javnopravne evidencije i usluge, op.prev.*) dana 20.06.2019. (dvadesetog lipnja dvijetisućedevednaeste) i u predočenu punomoć.

Celje, 20.06.2019. (dvadesetog lipnja dvijetisućedevednaeste)

Javna bilježnica Katja Fink

(Okrugli žig: Katja Fink, Javna bilježnica, Celje, op.prev.)

(potpis nečitak, op. prev.)

(tekst punomoći ispušten kao nepotrebno obzirom da je isti pisan na hrvatskom jeziku, op.prev.)

(grb Republike Slovenije, op.prev.)

Javna bilježnica Nada Kumar
Slovenska cesta 56
Ljubljana

Br. OV.: 4308/2018

POTVRDA OVJERE POTPISA

Prije ovjere potpisa na ovoj ispravi javna bilježnica je prisutne stranke upozorila da je za sadržaj isprave javna bilježnica odgovorna samo ako je sastavi u obliku javnobilježničkog akta.

Javni bilježnik Nada Kumar potvrđuje da:

ABANKA d.d., Slovenska cesta 58 (pedesetosam), 1000 (tisuću) Ljubljana, pod matičnim brojem 5026024000 (pet-nula-dva-šest-nula-dva-četiri-nula-nula-nula), u njeno ime predsjednik uprave Jože Lenič.

Istovjetnost imenovanog utvrđena je na temelju deponiranog potpisa OV-DP 4/11 (četiri kroz jedanaest);

ABANKA d.d., Slovenska cesta 58 (pedesetosam), 1000 (tisuću) Ljubljana, pod matičnim brojem 5026024000 (pet-nula-dva-šest-nula-dva-četiri-nula-nula-nula), u njeno ime član uprave Matej Golob Matzele.

Istovjetnost imenovanog utvrđena je na temelju deponiranog potpisa OV-DP 2/16 (dva kroz šesnaest);

su vlastoručno potpisali ovu ispravu.

Ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je na temelju uvida u sudsko-poslovni registar.

Ljubljana, 15.10.2018. (petog listopada dvijetisućeosamnaeste)

Javna bilježnica Nada Kumar:

(Okrugli žig: Nada Kumar, Javna bilježnica, Ljubljana, op.prev.)

(Žig: Pomoćnica javnog bilježnika, Barbara Andrič-Velkovich, op.prev.)

(potpis nečitak, op.prev.)

(tekst prijevoda tumača Mladena Feketije ispušten kao nepotrebno, op.prev.)

Javna bilježnica Katja Fink potvrđuje,
da je ovo prijepis originala isprave
PUNOMOĆ od dana 19.10.2018., br. OV 4308/2018 od dana
05.10.2018. javne bilježnice Nade Kumar s ovjerenim prijevodom
Isprava je pisana ručno i na računalu. Isprava se sastoji od 4 stranice.
Isprava je opremljena sa žigom
ABANKE d.d., javne bilježnice Nade Kumar, sudski tumač Mladen Feketija
Izvornik isprave se prema tvrdnji stranke nalazi kod stranke
Izvornik je stranka predložila.

U Celju, dana 30.10.2018.

Javna bilježnica

(Okrugli žig: Katja Fink, Javna bilježnica, Celje, op.prev.)

(žig: Pomoćnica javne bilježnice Brina Zapušek, op.prev.)

(potpis nečitak, op. prev.)

Javna bilježnica Katja Fink potvrđuje,
da je ovo ovjereni prijepis ovjerenog prijepisa isprave – **Punomoć od dana 19.10.2018. (devetnaestog listopada dvijetisućeosamnaeste) s ovjerenim prijevodom, ovjereno pod OV br. 4308/2018 (četiri tisuće tristo osam kroz dvijetisućeosamnaest) dana 05.10.2018. (petog listopada dvijetisućeosamnaeste).** Isprava je pisana ručno i na računalu. Isprava se sastoji od 4 (četiri) stranice. Isprava je opremljena sa žigom ABANKE d.d., žigom javne bilježnice Nade Kumar i žigom sudskog tumača za engleski i hrvatski jezik mag. Mladena Feketije. Ovjereni prijepis isprave nalazi se u uredu javne bilježnice Katje Fink.

U Celju, 20.06.2019.

Javna bilježnica Katja Fink

(Okrugli žig: Katja Fink, Javna bilježnica, Celje, op.prev.)

(potpis nečitak, op. prev.)

(grb Republike Slovenije, op.prev.)
REPUBLIKA SLOVENIJA
OKRUŽNI SUD U LJUBLJANI

Srg 2015/40319
matični broj 5026024000

RJEŠENJE
o upisu promjene kod subjekta

Okružni sud u Ljubljani, u registarskoj stvari upisa promjene, dana 05.10.2015.

r i j e š i o j e:

Kod subjekta upisa ABANKA d.d., matični broj 5026024000, upisuje se u sudski registar promjena ili nadopuna sljedećih podataka:

TVRTKA: ABANKA d.d.
*ABANKA VIPA d.d.

PROMJENA DRUŠTVENOG UGOVORA / STATUTA: 27.05.2015.

RAZNO:

sadržaj upisa: Upisuje se pripajanje prema ugovoru o pripajanju od dana 20.05.2015. na temelju kojeg se društvu kao društvu preuzimatelju pripaja preuzeto društvo BANKA CELJE d.d. Bančna skupina Banke Celje, matični broj 5026121000, a koje zbog provođenja pripajanja prestaje.

Pouka o pravnom lijeku: Protiv ovog rješenja dozvoljena je žalba u roku osam dana od dostave. Žalba se podnosi ovom sudu.

Ovaj pisani otpравak istovjetan je elektronskom izvorniku rješenja.

Sutkinja okružnog suda
Andreja Simsič
(potpis nečitak, op.prev.)

(Okrugli žig: Republika Slovenija, Okružni sud u Ljubljani, op.prev.)

* Podaci, označeni s * mijenjaju se upisom novoga podatka.

#Stanje imatelja udjela prije promjene. Podatak se prikazuje i ako se imatelj nije promijenio.

stranica 1 od 1

Dejan Dukić, stalni sudski tumač za slovenski jezik, imenovan rješenjem Županijskog suda u Zagrebu posl.br. 4 Su-315/16 od 14. ožujka 2016., ovime potvrđujem da gornji prijevod u cijelosti odgovara izvorniku pisanom na slovenskom jeziku.

